

11 April / avril 2016

DGII/EDU/GRAZ (2016) 15

List of ECML publications

Liste des publications du CELV

The publications can be downloaded from the ECML's website:
<http://www.ecml.at/publications/>

Les publications peuvent être téléchargées du site Internet du CELV:
<http://www.ecml.at/publications>

Nikolaiplatz 4/1, A-8020 Graz

Tel: +43 316 323554-0, Fax: +43 316 323554-4

information@ecml.at, www.ecml.at

How to get ECML publications documents

All documents can be downloaded free of charge from the ECML website (<http://www.ecml.at>, link "Resources").

Orders from ECML member states:

The publications and CD-ROMs are distributed free of charge on simple request to the Documentation and Resource Centre of the ECML (information@ecml.at), as long as they are not out of stock (see the 'Order form' on the following page).

Orders from non-member states are handled by

- the Council of Europe Online Bookshop (<http://book.coe.int>, contact: publishing@coe.int) or
- the [Council of Europe sales agents and distributors](#).

Information requested for orders:

- ECML materials requested (see list of publications): titles, language versions, numbers;
- full contact details (name, postal address, e-mail, phone number);
- details relating to the related event (conference, training course, promotional event etc.):
 - date, title, organisers, contact person, participants' profiles of the event,
 - if relevant: ECML stand, ECML materials requested for the participants' folders,
 - delivery deadline.

Commander des publications du CELV

Tous les documents peuvent être téléchargés gratuitement du site du CELV (<http://www.ecml.at>, lien « Ressources »).

Commandes provenant des Etats membres du CELV :

Les publications et CD-ROM sont distribués gratuitement sur simple demande adressée au Centre de documentation et de ressources du CELV (information@ecml.at) et ce jusqu'à épuisement du stock.

Commandes provenant des Etats non membres :

Veuillez adresser votre commande :

- soit au Conseil de l'Europe (<http://book.coe.int>, contact: publishing@coe.int),
- soit aux [agents de vente et aux distributeurs du Conseil de l'Europe](#).

Information requise pour toute commande:

- liste de la documentation du CELV souhaitée (cf. liste des publications): titres, versions linguistiques, nombres ;
- coordonnées complètes (nom, adresse postale, e-mail, numéro de téléphone) ;
- informations concernant l'événement pour lequel vous souhaitez recevoir de la documentation du CELV (conférence, cours de formation, événement promotionnel, etc.) :
 - date, titre, organisateurs, personne de contact, profils des participants,
 - le cas échéant: stand ECML prévu, matériels du CELV souhaités pour la pochette des participants,
 - date limite de livraison.

Contents / Sommaire

General information on the ECML / Information générale sur le CELV	4
The ECML / Le CELV	4
The Council of Europe and languages / Le Conseil de l'Europe et les langues	4
Outcomes of the fourth medium-term programme of activities 2012-2015 “Learning through languages - Promoting inclusive, plurilingual and intercultural education and” / Résultats du quatrième programme d’activités à moyen terme 2012-2015 « Apprendre par les langues - Promouvoir une éducation inclusive, plurilingue et interculturelle »	5
Outcomes of the third medium-term programme of activities 2008-2011 “Empowering language professionals: Compétences – Networks – Impact – Quality” / Résultats du troisième programme d’activités à moyen terme 2008-2011 « Valoriser les professionnels en langues : Compétences – Réseaux – Impact – Qualité »	9
Evaluation / L'évaluation	9
Continuity in language learning / La continuité de l'apprentissage des langues	10
Content and language education / Les contenus et l'éducation aux langues	11
Plurilingual education / Le plurilinguisme	12
Outcomes of the second medium-term programme of activities 2004-2007 “Languages for social cohesion” / Résultats du deuxième programme d’activités à moyen terme 2004-2007 « Les langues pour la cohésion sociale »	14
Coping with linguistic and social diversity – provisions, profiles, materials / Faire face à la diversité linguistique et sociale – Dispositions, profils, supports	14
Communication in a multicultural society: the development of intercultural communicative competence / La communication dans une société multiculturelle: le développement de la compétence communicative interculturelle	15
Professional development and reference tools for language educators / Développement professionnel et outils de référence pour les enseignants en langues	16
Innovative approaches and new technologies in the teaching and learning of languages / Approches innovantes et nouvelles technologies dans l'enseignement et l'apprentissage des langues	18
Outcome of the first medium-term programme of activities 2000-2003 / Résultats du premier programme d’activités à moyen terme 2000-2003	19
Challenges and opportunities in language education / Défis et ouvertures dans l'éducation aux langues	19
Thematic Collections: Presentation and evaluation of work carried out by the ECML from 1995-1999 / Collections thématiques: Présentation et évaluation des travaux menés par le CELV de 1995 à 1999	19
The organisation and set-up of language education / Organisation et format de l'enseignement des langues	19
Language awareness, intercultural competence, and multilingual matters / Eveil aux langues, compétence interculturelle, aspects multilingues	21
Information and communication technologies / Technologies de l'information et de la communication	22
Quality assurance in international co-operation in language education / Assurance de qualité dans le cadre de la coopération internationale dans le domaine de l'enseignement/l'apprentissage des langues	23
Change in teacher education / Développements dans la formation des enseignants	23
The Common European framework of Reference for Languages / Le Cadre européen commun de référence pour les langues	24
Quality assurance / Assurance de qualité	24
Publications of the programmes of activities 1995-1999 / Publications des programmes d’activités 1995-1999.....	25
Proceedings / Actes	26

General information on the ECML / Information générale sur le CELV

The ECML / Le CELV

1. Information brochure on the ECML (in [English](#))
Brochure d'information sur le CELV (en [français](#))
Informationsbroschüre vom EFSZ (auf [Deutsch](#))
2. ECML Training and Consultancy services [Flyer](#) in English
Services de formation et de conseil du CELV: [Dépliant](#) en français
3. Medium-term programme of activities 2016-2019 (in English): [Flyer](#)
Programme d'activités à moyen terme du CELV 2016-2019 (en français) : Dépliant (en cours de production)
4. List of the national Contact Points of the ECML / Liste des points de contact nationaux du CELV
5. List of publications of the ECML / Liste des publications du CELV

The Council of Europe and languages / Le Conseil de l'Europe et les langues

6. Council of Europe, *The Council of Europe and languages / Le Conseil de l'Europe et les langues*, CD-ROM, 2004.
[publication out of stock, only available online / stock épuisé, uniquement disponible en ligne]

**Outcomes of the fourth medium-term programme of activities 2012-2015
 “Learning through languages - Promoting inclusive, plurilingual and intercultural education and” /
 Résultats du quatrième programme d’activités à moyen terme 2012-2015
 « Apprendre par les langues - Promouvoir une éducation inclusive, plurilingue et
 interculturelle »**

Hard copies available in: Versions papier disponibles en	English Anglais	French Français	German Allemand	Other language Autre langue
All results are available on the project websites (see links below)				
7. A Pluriliteracies approach to teaching for learning	Flyer in English		Flyer in German	
CARAP/FREPA –	Book	Livre	Flyer	
8. A Framework of reference for pluralistic approaches (2011-2012)	Flyer in English/French /German	Dépliant anglais/français/ allemand	Folder	
9. Un Cadre de référence pour les approches plurielles des langues et des cultures	Tryptic folder	Dépliant tryptique		
10. Referenzrahmen für plurale Ansätze zu Sprachen und Kulturen				
CARAP FOR PARENTS –	Flyer in English	Flyer in French		Flyer in Polish
11. Involving parents in plurilingual and intercultural education (IPPIE): Resources and examples of practice (2015)				
12. Parents – enseignants : travailler ensemble à l'Éducation Plurilingue et Interculturelle				
13. Rodzice I nauczyciele – wspólne rozwijanie edukacji wielojezycznej I wielokulturowej				
CARAP FOR NETWORKS –	Flyer in English	Flyer in French	Flyer in German	
14. Plurilingual and intercultural competences: Descriptors and teaching materials (2015)				
15. Compétences plurilingues et interculturelles : descripteurs et matériels didactiques				
16. Mehrsprachige und interkulturelle Kompetenzen: Deskriptoren und Unterrichtsmaterialien				

<p>EDUCOMIGRANT –</p> <p>17. Collaborative community approach to migrant Education – A virtual open course for educators</p> <p>18. Co-construire l'éducation des migrants – Cours en ligne en accès libre destiné aux acteurs de l'éducatives</p>	<p>Flyer in English</p>	<p>Flyer in French</p>		
<p>DOTS/ICT-REV –</p> <p>19. ECML inventory of ICT tools and open educational resources</p>	<p>Flyer in English</p>			
<p>LACS –</p> <p>20. Empowering language networks - Mediation tools</p> <p>21. Sprachennetzwerke stärken - Tools für die Mediation</p>	<p>Flyer in English</p>		<p>Flyer in German</p>	
<p>LANGUAGE DESCRIPTORS –</p> <p>22. Language skills for successful subject learning - CEFR linked descriptors for mathematics and history/civics</p> <p>23. Compétences linguistiques pour des apprentissages disciplinaires réussis - Descripteurs liés au CECR pour les mathématiques et l'histoire/l'éducation civiques</p>	<p>Flyer in English</p>	<p>Flyer in French</p>		
<p>LANGUAGE FOR WORK –</p> <p>24. A European learning network for professionals supporting work-related second language development</p> <p>25. Un réseau européen d'appui pour les professionnels soutenant l'apprentissage des langues secondes lié au travail</p>	<p>Flyer in English</p>	<p>Flyer in French</p>		
<p>LINCQ –</p> <p>26. Languages as an indicator of corporate quality</p>	<p>Flyer in English</p>			

<p>MALEDIVE –</p> <p>27. Teaching the language of schooling in the context of diversity - Study materials for teacher development</p> <p>28. Enseigner la langue de scolarisation en contexte de diversité - Matériels d'étude pour le développement des enseignants</p> <p>29. Die Bildungs- und Unterrichtssprache lehren im Kontext von Diversität - Lehr- und Lernmaterialien für die LehrerInnenbildung</p>	Flyer in English	Flyer in French	Flyer in German	
<p>PIU –</p> <p>30. ECML publications for plurilingual and intercultural education in use: Tools and ideas for dissemination</p>	Flyer in English		Flyer in German	
<p>PLURCUR –</p> <p>31. Towards whole school language curricula - Examples of practice in schools</p> <p>32. Erste Schritte zur Entwicklung von Gesamtsprachencurricula</p>	Flyer in English		Flyer in German	
<p>33. A pluriliteracies approach to teaching for learning</p> <p>34. Pluriliteralität im Sachfach für vertieftes Lernen - Beispiele aus der schulischen Praxis</p>	Flyer in English		Flyer in German	
<p>PLURIMOBIL –</p> <p>35. Plurilingual and intercultural learning through mobility - Practical resources for teachers and teacher trainers</p> <p>36. Mobilité pour des apprentissages plurilingues et interculturels - Ressources pratiques pour les enseignants et les formateurs d'enseignants</p>	Flyer in English	Flyer in French		
<p>PREELEMENTAIRE/PEPELINO –</p> <p>37. European portfolio for pre-primary educators: The plurilingual and intercultural dimension</p> <p>38. Portfolio européen pour les éducateurs et éducatrices en préélémentaire</p> <p>39. Europäisches Portfolio für PädagogInnen im Elementarbereich</p>	Flyer in English	Flyer in French	Flyer in German	

<p>PRO-SIGN –</p> <p>40. Sign languages and the Common European Framework of References for Languages: Descriptors and approaches to assessment</p>	<p>Flyer in English</p>			
--	-----------------------------	--	--	--

Outcomes of the third medium-term programme of activities 2008-2011
“Empowering language professionals: Compétences – Networks – Impact – Quality” /
Résultats du troisième programme d’activités à moyen terme 2008-2011
« Valoriser les professionnels en langues : Compétences – Réseaux – Impact – Qualité »

Evaluation /
L'évaluation

42. Fischer, Johann *et al.*, Guidelines for task-based university language testing, 2011, ISBN 978-92-871-7165-8
Printed and online book <http://www.ecml.at/publications>
Project website <http://gult.ecml.at>
43. Fischer, Johann *et al.*, Evaluer par les tâches les langues à fins spécifiques à l’université: un guide, 2012, ISBN 978-92-871-7164-1
Livre imprimé et en ligne <http://www.ecml.at/publications>
Site internet du projet <http://gult.ecml.at>
-
44. Hasselgreen, Angela *et al.*, Assessment of young learner literacy linked to the Common European Framework of Reference for Languages, 2011, ISBN 978-92-871-7155-9
Printed and online book <http://www.ecml.at/publications>
Project website <http://ayllit.ecml.at>
-
45. Muresan, Laura *et al.*, QualiTraining – A training guide for quality assurance, 2007, ISBN 978-92-871-6283-0
Printed and online book incl. CD-ROM <http://www.ecml.at/publications>
Project website <http://qualitraining2.ecml.at>
46. Muresan, Laura *et al.*, QualiTraining – Leitfaden für die Qualitätssicherung im Sprachunterricht, 2007, ISBN 978-92-871-6284-7
Online und gedruckte Ausgabe mit CD-ROM <http://www.ecml.at/publications>
Projekt-Webseite <http://qualitraining2.ecml.at>
-
47. Newby, David *et al.*, Using the European Portfolio for Student Teachers of Languages, 2011, ISBN 978-92-871-7162-7
Printed and online book <http://www.ecml.at/publications>, folder containing a set of information flyers (available in English, French and German)
Project website <http://epostl2.ecml.at>
-
48. Noijons, José *et al.*, Relating language examinations to the Common European Framework of Reference for Languages: learning, teaching, assessment (CEFR) – Highlights from the Manual, 2011, ISBN 978-92-871-7169-6
Printed and online booklet, <http://www.ecml.at/publications>
Project website <http://relex.ecml.at>
49. Noijons, José *et al.*, Relier les examens de langues au Cadre européen commun de référence pour les langues: apprendre, enseigner, évaluer (CECR) – Les points essentiels du manuel, 2011, ISBN 978-92-871-7168-9
Livre imprimé et en ligne <http://www.ecml.at/publications>
Site internet du projet <http://relex.ecml.at>
-

51. Piccardo, Enrica, Berchoud, Marie *et al.*, Pathways through assessing, learning and teaching in the CEFR, 2011, ISBN 978-92-871-7159-7
Printed and online book with CD-ROM <http://www.ecml.at/publications>
Project website <http://ecep.ecml.at>
52. Piccardo, Enrica, Berchoud, Marie *et al.*, Parcours d'évaluation, d'apprentissage et d'enseignement à travers le CEFR, 2011, ISBN 978-92-871-7158-0
Livre imprimé avec un CD-ROM et en ligne <http://www.ecml.at/publications>
Site internet du projet <http://ecep.ecml.at/>
-
53. Tardieu, Claire *et al.*, Common European Framework of Reference for Languages - Level estimation grid for teachers, 2011
Online brochure <http://www.ecml.at/publications>
Project website <http://cefestim.ecml.at>

Continuity in language learning / **La continuité de l'apprentissage des langues**

54. Egli Cuenat, Mirjam *et al.*, Mobility for plurilingual and intercultural education – Tools for language teachers and teacher trainers, 2011
Online draft version of the publication <http://plurimobil.ecml.at>
Project website <http://plurimobil.ecml.at>
55. Egli Cuenat, Mirjam *et al.*, Mobilité pour une éducation plurilingue et interculturelle – Outils pour les enseignants en langues et les formateurs d'enseignants, 2011
Version provisoire de la publication <http://plurimobil.ecml.at>
Site internet du projet <http://plurimobil.ecml.at>
-
56. Fitzpatrick, Anthony *et al.*, E-VOLLUTION – Exploring cutting edge applications of networked technologies in vocationally oriented language learning, 2011, ISBN 978-92-871-7176-4
Printed and online book <http://www.ecml.at/publications>
Project websites <http://evolution.ecml.at>, <http://www.ecml.at/projects/voll>
-
57. Little, David George *et al.*, The European Language Portfolio – A guide to the planning, implementation and evaluation of whole-school projects, 2011, ISBN 978-92-871-7161-0
Printed and online book <http://www.ecml.at/publications>
Project website <http://elp-wsu.ecml.at>
58. Little, David George *et al.*, Portfolio européen des langues – Guide pour la planification, la mise en œuvre et l'évaluation de projets d'utilisation à l'échelle de l'établissement scolaire, 2011, ISBN 978-92-871-7160-3
Livre imprimé et en ligne <http://www.ecml.at/publications>
Site internet du projet <http://elp-wsu.ecml.at>
-
59. Nezbeda, Margarete *et al.*, Using the European Language Portfolio / Utiliser le Portfolio européen des langues, 2011
Flyer / Dépliant <http://ecml.at/publications>
Project website <http://elp.ecml.at>
-

61. Stickler, Ursula *et al.*, Developing online teaching skills – Bite-size training for language professionals / (Weiter)Entwicklung von Online-Lehrfähigkeiten – Schritt-für-Schritt-Training für Sprachlehrende, 2011
Folder + USB-stick, <http://www.ecml.at/publications>
Project website English / German <http://dots.ecml.at>
Interactive online workspace <http://moodle.dots.ecml.at/>

Content and language education / Les contenus et l'éducation aux langues

62. Bernaus, Mercèdes *et al.*, Plurilingualism and pluriculturalism in content based teaching – A training kit, 2011, ISBN 978-92-871-7157-3
Printed and online book <http://www.ecml.at/publications>
Project website <http://combat.ecml.at>
63. Bernaus, Mercèdes *et al.*, Plurilinguisme et pluriculturalisme dans l'enseignement d'une matière – Kit de formation, 2012, ISBN 978-92-871-7156-6
Livre imprimé et en ligne <http://www.ecml.at/publications>
Site internet du projet <http://combat.ecml.at>,
-
64. Frigols, María Jesús *et al.*, European framework for CLIL teacher education, 2011
Printed and online booklet <http://www.ecml.at/publications>
Project website <http://clil-cd.ecml.at>
65. Frigols, María Jesús *et al.*, Europäisches Rahmenprogramm für die Ausbildung von CLIL-Lehrkräften, 2011
Gedruckte und Online-Broschüre <http://www.ecml.at/publications>
Projekt-Webseite <http://clil-cd.ecml.at>
66. Frigols, María Jesús *et al.*, Cadre européen pour la formation des enseignants à l'EMILE, 2011
Brochure en ligne <http://www.ecml.at/publications>
Site internet du projet <http://clil-cd.ecml.at>
-
67. Haataja, Kim *et al.*, CLIL-LOTE-START – Content and language integrated learning for languages other than English – Getting started!: Information brochure and interactive web portal: Case example German as a foreign language, 2011
Printed and online brochure <http://www.ecml.at/publications> / <https://clil-lote-start.uta.fi/en/>
Project website <http://clil-lote-start.ecml.at/>
68. Haataja, Kim *et al.*, CLIL-LOTE-START – Integriertes Sprachen- und Fachlernen in anderen Sprachen als Englisch – Für Einsteiger: Informationsbroschüre und interaktives Webportal mit Fachbeispiel Deutsch als Fremdsprache, 2011
Gedruckte und Online-Broschüre <http://www.ecml.at/publications>, <https://clil-lote-start.uta.fi/de/>,
Projekt-Webseite <http://clil-lote-start.ecml.at/>
-
69. Krüger, Renate *et al.*, Enseignement précoce des langues par des contenus disciplinaires – Une approche interculturelle transdisciplinaire et basée sur l'autonomie de l'apprenant / Inhaltsorientiertes frühes Fremdsprachenlernen – Ein interkultureller, fächerübergreifender und lernerorientierter Ansatz, 2011
Dépliant / Flyer <http://www.ecml.at/publications>
Site internet du projet / Projekt-Webseite <http://eplc.ecml.at/>
-

71. Schlemminger, Gérald et al., Enseigner une discipline dans une autre langue – Méthodologie et pratiques professionnelles, Centre européen pour les langues vivantes (CELV) (éd.), Frankfurt am Main : Peter Lang Verlag, 2011, ISBN 978-3-631-60803-6
Livre imprimé en vente uniquement, commander le livre auprès des Editions Peter Lang :
<http://www.peterlang.com>
Dépliant <http://www.ecml.at/publications>
Site internet du projet <http://clil-lote-go.ecml.at/>
72. Schlemminger, Gérald et al., Integriertes Sprach- und Fachlernen in anderen Sprachen als Englisch – Modelle für Fortgeschrittene: Ein Handbuch zur Konzeption und Entwicklung eines zweisprachigen Unterrichts
Buch geplant (Peter Lang Verlag)
Flyer <http://www.ecml.at/publications>
Projekt-Webseite <http://clil-lote-go.ecml.at/>

Plurilingual education / Le plurilinguisme

73. Boeckmann, Klaus-Börge *et al.*, Promoting plurilingualism: Majority language in multilingual settings, 2011, ISBN 978-92-871-7170-2, 12 € / 24 US\$
Printed and online book <http://www.ecml.at/publications>
Project website <http://marille.ecml.at/>
74. Boeckmann, Klaus-Börge *et al.*, Mehrsprachigkeit fördern – Die Mehrheitssprache im vielsprachigen Umfeld, 2011, ISBN 978-92-871-7171-9
Gedruckte Ausgabe und Online-Buch <http://www.ecml.at/publications>
Site internet du projet <http://marille.ecml.at/>
-
75. Candelier, Michel *et al.*, CARAP – FREPA – A framework of reference for pluralistic approaches to languages and cultures, 2012, ISBN 978-92-871-7173-3
Printed and online book and folder <http://www.ecml.at/publications>
Project website <http://carap.ecml.at/>
76. Candelier, Michel *et al.*, Le CARAP – Un cadre de référence pour les approches plurielles des langues et des cultures, 2012, ISBN 978-92-871-7172-6, livre
Triptyque et livre imprimés et en ligne <http://www.ecml.at/publications>
Site internet du projet <http://carap.ecml.at/>
77. Candelier, Michel *et al.*, CARAP – REPA – Ein Referenzrahmen für Plurale Ansätze zu Sprachen und Kulturen
Gedrucktes und Online-Buch geplant, provisorische Version auf der Projekt-Webseite
<http://carap.ecml.at/>
Flyer <http://www.ecml.at/publications>
78. Candelier, Michel *et al.*, Un Quadro di Riferimento per gli Approcci Plurali alle Lingue e alle Culture - Competenze e risorse
Online book in Italian <http://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/index/>
-
79. Cortier, Claude, Cavalli, Marisa *et al.*, Langues régionales/minoritaires dans l'éducation bi-/plurilingue – Langues d'ici, langues d'ailleurs, 2013, ISBN 978-92-871-7152-8
Livre imprimé et en ligne <http://www.ecml.at/publications>
Site internet du projet <http://ebp-ici.ecml.at>
-

81. Lamb, Terry *et al.*, Learning from each other: a handbook for language teacher associations, 2011, folder / pochette / Faltnappe "Language associations and collaborative support / Associations linguistiques et soutien coopératif / Sprachenverbände und Stärkung ihrer gegenseitigen Zusammenarbeit"
Project website in English, French and German <http://lacs.ecml.at/>

**Outcomes of the second medium-term programme of activities 2004-2007
“Languages for social cohesion” /
Résultats du deuxième programme d’activités à moyen terme 2004-2007 « Les
langues pour la cohésion sociale »**

82. Council of Europe / European Centre for Modern Languages, *Languages for social cohesion: language education in a multilingual and multicultural Europe: European Centre for Modern Languages 2004-2007*, 2009, ISBN 978-92-871-6428-5.

**Coping with linguistic and social diversity – provisions, profiles, materials /
Faire face à la diversité linguistique et sociale – Dispositions, profils, supports**

83. McPake, Joanna / Tinsley, Teresa *et al.*, Valuing All Languages in Europe, 2007
Leaflet, online report <http://www.ecml.at/publications>
Project website <http://www.ecml.at/mtp2/VALEUR>
84. McPake, Joanna / Tinsley, Teresa *et al.*, Valoriser toutes les langues en Europe, 2007
Dépliant, rapport électronique <http://www.ecml.at/publications>
Site internet du projet <http://www.ecml.at/mtp2/VALEUR>
85. McPake, Joanna / Tinsley, Teresa *et al.*, **Európa minden nyelve kincs**, 2008 [trad.], online version in Hungarian <http://archive.ecml.at/mtp2/valeur/html/valeur.pdf>, project website <http://www.ecml.at/mtp2/VALEUR>
-
86. Camilleri Grima, Antoinette (ed.), Promoting linguistic diversity and whole-school development, 2007
ISBN 978-92-871-6213-7
Printed and online book with CD-ROM <http://www.ecml.at/publications>
Project website <http://www.ecml.at/mtp2/ENSEMBLE/>
87. Camilleri Grima, Antoinette (éd.), Promouvoir la diversité linguistique et le développement à l'échelle des établissements scolaires, 2007, ISBN 978-92-871-6212-0
Livre imprimé avec un CD-ROM et en ligne <http://www.ecml.at/publications>
Site internet du projet <http://www.ecml.at/mtp2/ENSEMBLE/>
-
88. Alexander, Neville *et al.*, Literacy and linguistic diversity in a global perspective: an intercultural exchange with African countries, 2007, ISBN 978-92-871-6141-3
Printed and online book <http://www.ecml.at/publications>
Project website <http://www.ecml.at/mtp2/LDL/>
89. Alexander, Neville *et al.*, Alphabétisation et diversité linguistique dans une perspective globale: échange interculturel avec des pays africains, 2007, ISBN 978-92-871-6140-6
Livre imprimé et en ligne <http://www.ecml.at/publications>
Site internet du projet <http://www.ecml.at/mtp2/LDL/>
-
90. Foster, Roland / Kernegger, Grete *et al.*, European curriculum guidelines for access programmes into higher education for under-represented adult learners / Europäische Leitlinien für studienvorbereitende Einrichtungen, 2006, ISBN 978-92-871-5994-7
Folder incl. CD-ROM <http://www.ecml.at/publications>
Project website http://www.ecml.at/mtp2/chagal_setup/

Communication in a multicultural society: the development of intercultural communicative competence /

La communication dans une société multiculturelle: le développement de la compétence communicative interculturelle

91. Lázár, Ildikó / Huber-Kriegler, Martina / Lussier, Denise / Matei, Gabriela S. / Peck, Christiane (eds.), Developing and assessing intercultural communicative competence - A guide for language teachers and teacher educators, 2007, ISBN 978-92-871-6225-0
Printed and online book with CD-ROM <http://www.ecml.at/mtp2/ICCinTE>
Project website <http://www.ecml.at/mtp2/ICCinTE/>
92. Lázár, Ildikó / Huber-Kriegler, Martina / Lussier, Denise / Matei, Gabriela S. / Peck, Christiane (eds.), Développer et évaluer la compétence en communication interculturelle. Un guide à l'usage des enseignants de langues et des formateurs d'enseignants, 2007, ISBN 978-92-871-6224-3
Livre imprimé avec un CD-ROM et en ligne <http://www.ecml.at/mtp2/ICCinTE>
Site internet du projet <http://www.ecml.at/mtp2/ICCinTE/>
-
93. Bernaus, Mercè / Andrade, Ana Isabel / Kervran, Martine / Murkowska, Anna / Trujillo Sáez, Fernando, Plurilingual and pluricultural awareness in language teacher education: A training kit, 2007, ISBN 978-92-871-6231-1
Printed and online book with CD-ROM <http://www.ecml.at/publications>
Project website <http://www.ecml.at/mtp2/LEA/>
94. Bernaus, Mercè / Andrade, Ana Isabel / Kervran, Martine / Murkowska, Anna / Trujillo Sáez, Fernando, La dimension plurilingue et pluriculturelle dans la formation des enseignants de langues: kit de formation, 2007, ISBN 978-92-871-6230-4
Livre imprimé avec un CD-ROM et en ligne <http://www.ecml.at/publications>
Site internet du projet <http://www.ecml.at/mtp2/LEA/>
-
95. Glaser, Evelyne, Manuela Guilherme, María del Carmen Méndez García, Terry Mughan, Intercultural competence for professional mobility, 2007, ISBN 978-92-871-6143-7
Printed and online book with CD-ROM <http://www.ecml.at/publications>
Project website <http://www.ecml.at/mtp2/ICOPROMO/>
96. Glaser, Evelyne, Manuela Guilherme, María del Carmen Méndez García, Terry Mughan, Compétence interculturelle pour le développement de la mobilité professionnelle, 2007, ISBN 978-92-871-6142-0
Livre imprimé avec un CD-ROM et en ligne <http://www.ecml.at/publications>
Site internet du projet <http://www.ecml.at/mtp2/ICOPROMO/>
-
97. Bedyńska, Magdalena / Darabos, Zsuzsa / Gillet, Geneviève / Kerschbaumer, Markus / Politi, Irene / Zahradníková, Jirina (eds.), To get to know each other leads to better mutual understanding / Se connaître mieux pour mieux se comprendre, 2007, ISBN 978-92-871-6144-4
Folder incl. CD-ROM / Pochette avec CD-ROM <http://www.ecml.at/publications>
Project website / site internet du projet <http://www.ecml.at/mtp2/Gulliver/>

99. Fenner, Anne-Brit / Newby, David (eds.), Coherence of principles, cohesion of competences: exploring theories and designing materials for teacher education, 2006, ISBN 978-92-871-6145-1
Online book <http://www.ecml.at/publications>
Project website / Projekt-Webseite <http://www.ecml.at/mtp2/CoCoCoP/>
-
100. Muresan, Laura / Heyworth, Frank / Mateva, Galya / Rose, Mary (eds.), QualiTraining – A training guide for quality assurance in language education, 2007, ISBN 978-92-871-6283-0
Printed and online book with CD-ROM <http://www.ecml.at/publications/>
<http://www.ecml.at/publications>
Project website <http://www.ecml.at/mtp2/QualiTraining/>
101. Muresan, Laura / Heyworth, Frank / Mateva, Galya / Rose, Mary (Hrsg.), QualiTraining – Leitfaden für die Qualitätssicherung im Sprachunterricht, ISBN 978-92-871-6284-7
Online und gedruckte Buchausgabe mit CD-ROM <http://www.ecml.at/publications/>
<http://www.ecml.at/publications>
Projekt-Webseite: <http://www.ecml.at/mtp2/QualiTraining/>
-
102. Newby, David / Allan, Rebecca / Fenner, Anne-Brit / Jones, Barry / Komorowska, Hanna / Soghikyan, Kristine (eds.), European Portfolio for Student Teachers of Languages - A reflection tool for language teacher education, 2007, ISBN 978-92-871-6207-6
Printed and online book <http://www.ecml.at/publications>
Project website <http://www.ecml.at/mtp2/FTE/>
103. Newby, David / Allan, Rebecca / Fenner, Anne-Brit / Jones, Barry / Komorowska, Hanna / Soghikyan, Kristine (eds.), Portfolio européen pour les enseignants en langues en formation: cadre de réflexion pour la formation des enseignants en langues, 2007, ISBN 978-92-871-6206-9
Livre imprimé et en ligne <http://www.ecml.at/publications>
Site internet du projet <http://www.ecml.at/mtp2/FTE/>
104. Newby, David / Allan, Rebecca / Fenner, Anne-Brit / Jones, Barry / Komorowska, Hanna / Soghikyan, Kristine (Hrsg.), Europäisches Portfolio für Sprachlehrende in Ausbildung: Ein Instrument für die Reflexion in der SprachlehrerInnenbildung, 2008, ISBN 978-92-871-6441-4
Gedruckte und Online-Buchausgabe <http://www.ecml.at/publications>
Projekt-Webseite <http://www.ecml.at/mtp2/FTE/>
105. Other language versions available online / Autres versions linguistiques disponibles en ligne,
[http://www.ecml.at/publications:](http://www.ecml.at/publications)
106. Arabic: لغة المعلمين لطلاب الأوربي الإذ جاز ملف
107. Croatian: Europski portfolio za obrazovanje nastavnika jezika
108. Greek: European Portfolio for Student Teachers of Languages (EPOSTL)
109. Hungarian: Európai portfólió nyelvtanárjelölteknek
110. Italian: Portfolio Europeo per la formazione iniziale degli insegnanti di lingue (PEFIL)
111. Lithuanian: Europos aplankas būsimiesiems kalbų mokytojams
112. Polish: Europejskie portfolio dla studentów
113. Russian: Европейский портфель для будущих преподавателей иностранных языков
114. Spanish: Portfolio Europeo para futuros profesores de idiomas
-

115. Candelier, Michel *et al.*, Across languages and cultures - CARAP: Framework of reference for pluralistic approaches to languages and cultures, July 2007
Online report <http://www.ecml.at/publications>
Project websites <http://www.ecml.at/mtp2/ALC/> and <http://carap.ecml.at/>
116. Candelier, Michel *et al.*, A travers les langues et les cultures - CARAP: Cadre de Référence pour les Approches Plurielles des Langues et des Cultures, juillet 2007
Rapport en ligne
Sites Internet du projet <http://www.ecml.at/mtp2/ALC/> et <http://carap.ecml.at/>
117. Candelier, Michel *et al.*, Referenzrahmen für Plurale Ansätze zu Sprachen und Kulturen, Juli 2007
Online-Bericht <http://www.ecml.at/publications>
Projekt-Webseiten <http://www.ecml.at/mtp2/ALC/> und <http://carap.ecml.at/>
118. Candelier, Michel *et al.*, Nyelvek és kultúrák találkozása
Online book in Hungarian <http://www.ecml.at/publications>
119. Little, David / Hodel, Hans-Peter / Kohonen, Viljo / Meijer, Dick / Perclová, Radka, Preparing teachers to use the European Language Portfolio – arguments, materials and resources, 2007, ISBN 978-92-871-6273-1
Printed and online book with CD-ROM <http://www.ecml.at/publications>
Project website http://www.ecml.at/mtp2/ELP_TT/, <http://elp.ecml.at/>
120. Little, David / Hodel, Hans-Peter / Kohonen, Viljo / Meijer, Dick / Perclová, Radka, Préparer les enseignants à l'utilisation du Portfolio européen des langues – Arguments, matériels et ressources, 2007, ISBN 978-92-871-6272-4
Livre imprimé avec un CD-ROM et en ligne <http://www.ecml.at/publications>
Site internet du projet http://www.ecml.at/mtp2/ELP_TT/, <http://pel.ecml.at/>
-
121. Bosshard, Hans Ulrich (coord.), ELP implementation support / Soutien à la mise en œuvre du PEL, 2007, flyer / dépliant <http://www.ecml.at/publications>, project websites / sites internet du projet <http://www.ecml.at/mtp2/impel/>, <http://elp.ecml.at/> (anglais), <http://pel.ecml.at/> (français)
-
122. Matei, Gabriela S. / Bernaus, Mercedes / Heyworth, Frank / Pohl, Uwe / Wright, Tony, First steps in teacher training: A practical guide – The TrainEd Kit, 2007, ISBN 978-92-871-6139-0
Printed and online book with CD-ROM <http://www.ecml.at/publications>
Project website <http://www.ecml.at/mtp2/TrainEd/>
123. Matei, Gabriela S. / Bernaus, Mercedes / Heyworth, Frank / Pohl, Uwe / Wright, Tony, Guide pratique du formateur (Kit TrainEd), 2007, ISBN 978-92-871-6138-3
Livre imprimé avec CD-ROM et en ligne <http://www.ecml.at/publications>
Site internet du projet <http://www.ecml.at/mtp2/TrainEd/>
124. Matei, Gabriela S. / Bernaus, Mercedes / Heyworth, Frank / Pohl, Uwe / Wright, Tony, TrainEd – Gyakorlati útmutató és kelléktár kezdő tanárképző szakemberek számára
Online book in Hungarian <http://www.ecml.at/publications>
-
125. Szesztay, Margit / Bolitho, Rod / Einhorn, Meg, Group facilitation in language teacher education, 2007, ISBN 978-92-871-6296-0
Folder incl. CD-ROM / pochette avec un CD-ROM <http://www.ecml.at/publications>
Project website / Site internet du projet <http://www.ecml.at/mtp2/GroupLead/>

127. Camilleri, Mario / Ford, Peter / Leja, Helena / Sollars, Valerie, Blogs: web journals in language education, 2007, ISBN 978-92-871-6236-6
Printed and online book with CD-ROM <http://www.ecml.at/publications>
Project website: <http://www.ecml.at/mtp2/BLOGS/>
128. Camilleri, Mario / Ford, Peter / Leja, Helena / Sollars, Valerie, Blogs dans l'enseignement des langues vivantes, 2007, ISBN 978-92-871-6275-5
Livre imprimé avec un CD-ROM et en ligne <http://www.ecml.at/publications>
Site internet du projet <http://www.ecml.at/mtp2/BLOGS/>
-
129. Nikolov, Marianne / Mihaljević Djigunović, Jelena / Mattheoudakis, Marina / Lundberg, Gun / Flanagan, Tanya (eds.), The TeMoLaYoLe book: Teaching modern languages to young learners: teachers, curricula and materials, 2007, ISBN 978-92-871-6297-7
Printed and online book <http://www.ecml.at/publications>
Project website <http://www.ecml.at/mtp2/TEMOLAYOLE/>
130. Nikolov, Marianne / Mihaljević Djigunović, Jelena / Mattheoudakis, Marina / Lundberg, Gun / Flanagan, Tanya, Idegen nyelvek tanításagyermeknek
Online book in Hungarian <http://www.ecml.at/publications>
-
131. Marsh, David (ed.), The CLIL Matrix: An Internet Awareness-raising Tool for Teachers – Achieving good practice in content and language integrated learning / bilingual education / La matrice EMILE: Un outil de sensibilisation des enseignants par le biais d'Internet – Obtenir de bonnes pratiques dans l'enseignement d'une matière par l'intégration d'une langue étrangère/éducation bilingue, 2007
Flyer / dépliant <http://www.ecml.at/publications>
Project website / site internet <http://www.ecml.at/mtp2/CLILmatrix/>
-
132. Fischer, Johann (ed.), LCaS: Language case studies - Teacher training modules on the use of case studies in language teaching at secondary and university level – A handbook, 2008, ISBN 978-92-871-6490-2
Printed and online book <http://www.ecml.at/publications>
Project website <http://www.ecml.at/mtp2/LCaS/>
-
133. Koenraad, Ton (ed.), LanguageQuests: Learning foreign languages in an attractive, functional and effective way / Fremdsprachen auf attraktive, funktionale und effektive Weise lernen, 2007
Flyer <http://www.ecml.at/publications>
Project website / Projekt-Webseite <http://www.ecml.at/mtp2/lquest/> (English / German)

**Challenges and opportunities in language education /
Défis et ouvertures dans l'éducation aux langues**

135. Heyworth, Frank, Challenges and opportunities in language education: the contribution of the European Centre for Modern Languages – 2000-2003, 2003, ISBN 978-92-871-5274-8
Printed and online book <http://www.ecml.at/publications>
[publication out of stock, only available online]
136. Heyworth, Frank, Défis et ouvertures dans l'éducation aux langues: les contributions du Centre européen pour les langues vivantes 2000-2003, 2003, ISBN 92-871-5275-6
Livre imprimé et en ligne <http://www.ecml.at/publications>

Thematic Collections: Presentation and evaluation of work carried out by the ECML from 1995-1999 /

Collections thématiques: Présentation et évaluation des travaux menés par le CELV de 1995 à 1999

137. Newby, David, Thematic collections: Presentation and evaluation of work carried out by the ECML from 1995 to 1999, 2003, ISBN 978-92-871-5272-5
Printed and online book <http://www.ecml.at/publications>
138. Newby, David, Collections thématiques: Présentation et évaluation des travaux menés par le CELV de 1995 à 1999, 2004, ISBN 978-92-871-5271-3
Livre imprimé et en ligne <http://www.ecml.at/publications>

**The organisation and set-up of language education /
Organisation et format de l'enseignement des langues**

139. Dalgalian, Gilbert, Language learning and teaching in the context of twin cities, 2004, ISBN 978-92-871-5212-1
Printed and online book <http://www.ecml.at/publications>
140. Dalgalian, Gilbert, L'apprentissage et l'enseignement des langues dans le contexte des villes jumelées, 2003, ISBN 978-92-871-5210-1
Livre imprimé et en ligne <http://www.ecml.at/publications>

**Additional web ressources to the above mentioned book (in French only) /
Ressources en ligne (annexes du livre) (en français):**

141. L'apprentissage et l'enseignement des langues dans le contexte des villes jumelées – Analyse quantitative, document en ligne
http://archive.ecml.at/documents/pub116F_analyse_quantitative.pdf
142. L'apprentissage et l'enseignement des langues dans le contexte des villes jumelées – Analyse qualitative par pays, document en ligne
http://archive.ecml.at/documents/pub116F_analyse_qualitative_pays.pdf
143. L'apprentissage et l'enseignement des langues dans le contexte des villes jumelées – Analyse qualitative restreinte, document en ligne
http://archive.ecml.at/documents/pub116F_analyse_qualitative_restreinte.pdf
-

144. Junyent Montagne, Francesca, The organisation of language education in small states / L'organisation de l'enseignement des langues dans les petits Etats, 2003, ISBN 978-92-871-5124-7
Printed and online book <http://www.ecml.at/publications>
-
145. Halink, Ruud, Albert Raasch, Gabriele Schmitz-Schwamborn, Ulrike Schwarz, Neighbouring languages in border regions / La langue du voisin en région frontalière, 2003, ISBN 978-92-871-5442-2
Folder and CD-ROM / Pochette et CD-ROM
Website / Site internet <http://www.ecml.at/publications>
[stock épuisé, uniquement disponible en ligne]
-
146. Heyworth, Frank, The organisation of innovation in language education. A set of case studies. 2003, ISBN 978-92-871-5100-1
Printed and online book <http://www.ecml.at/publications>
[publication out of stock, only available online]
147. Heyworth, Frank, L'organisation de l'innovation dans l'enseignement des langues: études de cas, 2003, ISBN 978-92-871-5164-3
Livre imprimé et en ligne <http://www.ecml.at/publications>
-
148. Hufeisen, Britta and Neuner, Gerhard, The Plurilingualism Project: Tertiary language learning – German after English, 2004, ISBN 978-92-871-5145-2
Printed and online book <http://www.ecml.at/publications>
[publication out of stock, only available online]
149. Hufeisen, Britta and Neuner, Gerhard, Le concept de plurilinguisme : apprentissage d'une langue tertiaire – L'allemand après l'anglais, 2004, ISBN 978-92-871-5143-8
Livre imprimé et en ligne <http://www.ecml.at/publications>
150. Hufeisen, Britta and Neuner, Gerhard, Mehrsprachigkeitskonzept – Tertiärsprachenlernen – Deutsch nach Englisch, erste Auflage 2003, korrigierte Auflage Juni 2005, ISBN 978-92-871-5146-9
Gedruckte und online Buchausgabe <http://www.ecml.at/publications>
[Ausgabe nur noch online verfügbar]
-
151. LRC project partners, The Language Resource Centre handbook: guidelines for setting up, running and expanding Language Resource Centres (LRCs), Athens: Kastaniotis Editions, 2003
ISBN 960-03-3523-0
Online book, <http://www.lrcnet.org/html/en/handbook.html>
[Lingua 1 Project, publication in 16 languages]
152. Partenaires du projet CRL, Manuel des centres de ressources de langues: lignes directrices pour la mise en place, la gestion et le développement de centres de ressources de langues (CRL), Athènes: Kastaniotis Editions, 2003, ISBN 960-03-3526-5
Livre imprimé et en ligne <http://www.lrcnet.org/html/fr/handbook.html>
[Projet Lingua 1, publication disponible en 16 langues]
-
153. Sollars, Valérie, Issues in multi-literacy, 2002, ISBN 978-92-871-5092-9
Printed and online book, <http://www.ecml.at/publications>
[publication out of stock, only available online]
154. Sollars, Valérie, Aspects de l'alphabétisation multilingue, Conseil de l'Europe / Centre européen pour les langues vivantes, 2004, ISBN 978-92-871-5091-2
Livre imprimé et en ligne <http://www.ecml.at/publications>

156. Camilleri Grima, Antoinette, How strange! The use of anecdotes in the development of intercultural competence / Comme c'est bizarre! L'utilisation d'anecdotes dans le développement de la compétence interculturelle, 2002, ISBN 978-92-871-5033-2
Printed and online book / <http://www.ecml.at/publications> (English) /
Livre imprimé et en ligne <http://www.ecml.at/publications> (français)
[publication out of stock, only available online]
-
157. Candelier, Michel, Janua Linguarum – The Gateway to languages – The introduction of language awareness into the curriculum: Awakening to languages, 2004, ISBN 978-92-871-5312-8
Printed and online book <http://www.ecml.at/publication>
Project website <http://jaling.ecml.at>
[publication out of stock, only available online]
158. Candelier, Michel, Janua Linguarum – La porte des langues – L'introduction de l'éveil aux langues dans le curriculum, 2003, ISBN 978-92-871-5264-0
Livre imprimé et en ligne <http://www.ecml.at/publication>
Site internet du projet <http://jaling.ecml.at>
[stock épuisé, uniquement disponible en ligne]
-
159. Fenner, Anne-Brit, Cultural awareness and language awareness based on dialogic interaction with texts in foreign language learning, 2001, ISBN 978-92-871-4713-4
Printed and online book <http://www.ecml.at/publications>
[publication out of stock, only available online]
160. Fenner, Anne-Brit, Sensibilisation aux cultures et aux langues dans l'apprentissage des langues vivantes sur la base de l'interaction dialogique avec des textes, 2002, ISBN 978-92-871-5010-9
Livre imprimé et en ligne <http://www.ecml.at/publications>
[stock épuisé, uniquement disponible en ligne]
-
161. Grünhage-Monetti, Matilde, Elwine Halewijn and Chris Holland, ODYSSEUS – Second language at the workplace: Language needs of migrant workers: organising language learning for the vocational/workplace context, 2003, ISBN 978-92-871-5266-4
Printed and online book with CD-ROM <http://www.ecml.at/publications>
[publication out of stock, only available online]
162. Grünhage-Monetti, Matilde, Elwine Halewijn et Chris Holland, ODYSSEUS – la deuxième langue sur le lieu de travail: Les besoins linguistiques pour les travailleurs migrants: l'organisation de l'apprentissage des langues à des fins professionnelles, 2004, ISBN 978-92-871-5267-1
Livre imprimé avec un CD-ROM et en ligne, <http://www.ecml.at/publications>
-
163. Huber-Kriegler, Martina; Lázár Ildikó, Strange John, Mirrors and Windows. An intercultural communication textbook, 2003, ISBN 978-92-871-5193-3
Printed and online book <http://www.ecml.at/publications>
[publication out of stock, only available online]
164. Huber-Kriegler, Martina; Lázár Ildikó et Strange John, Miroirs et fenêtres – Manuel de communication interculturelle, 2005, ISBN 978-92-871-5914-4
Livre imprimé et en ligne <http://www.ecml.at/publications>
[stock épuisé, uniquement disponible en ligne]

166. Huber-Kriegler, Martina; Lázár Ildikó et Strange John, Spiegel und Fenster (Mirrors and windows): Ein Arbeitsbuch zur interkulturellen Kommunikation, Herausgegeben in deutscher Sprache von Hans-Harry Drößiger, 2. durchgesehene und korrigierte Auflage, Kaunas: Vilnius Universität, 2009
Gedruckte und Online Buchausgabe
http://archive.ecml.at/mtp2/publications/pub123aD_2009_Spiegel%20und%20Fenster.pdf
[Ausgabe nur noch online verfügbar]
-

167. Lázár, Ildikó, Incorporating intercultural communicative competence in language teacher education, 2003, ISBN 978-92-871-5196-4, printed and online book <http://www.ecml.at/publications>;
additional materials only online <http://archive.ecml.at/conf/123additional.pdf> (only English)
168. Lázár, Ildikó, Intégrer la compétence communicative interculturelle dans la formation des enseignants de langues, 2005, ISBN 978-92-871-5195-7
Livre imprimé et en ligne livre <http://www.ecml.at/publications>
Ressources supplémentaires en ligne uniquement <http://archive.ecml.at/conf/123additional.pdf> (en anglais uniquement)
-

169. Newby, David, Mediating between theory and practice in the context of different learning cultures and languages, 2003, ISBN 978-92-871-5270-1
Printed and online book <http://www.ecml.at/publications>
[publication out of stock, only available online]

170. Newby, David, Die Vermittlung zwischen Theorie und Praxis im Kontext verschiedener Lernkulturen und Sprachen, Europäisches Fremdsprachenzentrum, Europarat in Kooperation mit dem Österreichischen Sprachen-Kompetenz-Zentrum (ÖSZ) und dem Bundesministerium für Bildung, Wissenschaft und Kultur, 2005, ISBN 3-85031-040-X
Gedruckte und Online Buchausgabe <http://www.ecml.at/publications>
[Ausgabe nur noch online verfügbar]
-

171. Zarate, Geneviève, Cultural mediation and language learning and teaching, 2004,
ISBN 978-92-871-5259-6
Printed and online book <http://www.ecml.at/publications>
[publication out of stock, only available online]

172. Zarate, Geneviève, Médiation culturelle et didactique des langues, 2003, ISBN 978-92-871-5260-2
Livre imprimé et en ligne <http://www.ecml.at/publications>
[stock épuisé, uniquement disponible en ligne]
-

Information and communication technologies / **Technologies de l'information et de la communication**

173. Camilleri, Mario, Valerie Sollars, Information and communication technologies and young language learners, 2003, ISBN 978-92-871-5128-5
Printed and online book incl. CD-ROM <http://www.ecml.at/publications>
[publication out of stock, only available online]

174. Camilleri, Mario, Valerie Sollars, Les technologies de l'information et de la communication et les jeunes apprenants de langues, 2005, ISBN 978-92-871-5126-1
Livre en ligne et imprimé avec un CD-ROM <http://www.ecml.at/publications>
-

175. Fitzpatrick, Anthony, Information and communication technologies in vocationally oriented language learning, 2003, ISBN 978-92-871-5268-8
Printed and online book <http://www.ecml.at/publications>
Project website http://www.ecml.at/projects/voll/menu_top.htm
[publication out of stock, only available online]
-

176. Goodfellow, Daphne, The educational use of ICT in teacher education and distance language learning – Opportunities, challenges and ways forward / L'utilisation pédagogique des TIC dans la formation des enseignants et l'apprentissage des langues à distance – Ouvertures, défis et perspectives, 2003, ISBN 978-92-871-5265-7, folder incl. CD-ROM / pochette avec un CD-ROM
Project website / Site internet du projet http://archive.ecml.at/distance_learning/files/use_ict.htm
-

177. Moro, Bernard, Web literacy / Alfabétisation à l'outil Internet, 2003, ISBN 978-92-871-5269-5
Folder incl. CD-ROM / Pochette avec un CD-ROM
Project website / Site web du projet http://archive.ecml.at/projects/voll/menu_top.htm
[publication out of stock, only available online / stock épuisé, uniquement disponible en ligne]
-

Quality assurance in international co-operation in language education / Assurance de qualité dans le cadre de la coopération internationale dans le domaine de l'enseignement/l'apprentissage des langues

178. Drougas, Alex and Gerard Westhoff, Content design and methodology of seminars, workshops and congresses, 2002, ISBN 978-92-871-4946-6
Printed and online book <http://www.ecml.at/publications>
[publication out of stock, only available online]
179. Drougas, Alex and Gerard Westhoff, Méthodologie et organisation de séminaires, d'ateliers et de conférences, 2002, ISBN 978-92-871-4945-9
Livre imprimé et en ligne <http://www.ecml.at/publications>
[stock épuisé, uniquement disponible en ligne]
-
180. Heyworth, Frank, A guide to project management, 2002, ISBN 978-92-871-4965-7
Printed and online book with CD-ROM <http://www.ecml.at/publications>
[publication out of stock, only available online]
181. Heyworth, Frank, Guide de gestion de projets, 2002, ISBN 978-92-871-4963-3
Livre imprimé avec un CD-ROM et en ligne <http://www.ecml.at/publications>
[stock épuisé, uniquement disponible en ligne]
-

Change in teacher education / Développements dans la formation des enseignants

182. Boldizsár, Gábor, An introduction to the current European context in language teaching, ECML Research and Development reports series, 2003
Online report <http://www.ecml.at/publications>
183. Boldizsár, Gábor, Introduction au contexte européen actuel de l'enseignement de langues, Série de rapports Recherche et Développement du CELV, 2003
Rapport électronique <http://www.ecml.at/publications>
-
184. Heyworth, Frank, Facing the future: language educators across Europe, 2003, ISBN 978-92-871-5261-9
Printed and online book <http://archive.ecml.at/documents/pub212E2003Heyworth.pdf>
[publication out of stock, only available online]
185. Heyworth, Frank, Face à l'avenir: les enseignants de langues à travers l'Europe, 2003, ISBN 978-92-871-5262-6
Livre imprimé et en ligne <http://archive.ecml.at/documents/pub212F2003Heyworth.pdf>
-

186. Rádai, Péter, The status of language educators, 2003, ISBN 978-92-871-5227-5
Printed and online book
[publication out of stock, only available online]
187. Rádai, Péter, Le statut des enseignants de langues, 2004, ISBN 978-92-871-5226-8
Livre <http://www.ecml.at/publications>
-

The Common European framework of Reference for Languages / Le Cadre européen commun de référence pour les langues

188. Harris, Vee, Helping learners learn: exploring strategy instruction in the language classrooms across Europe, 2001, ISBN 978-92-871-4714-1
Printed and online book <http://www.ecml.at/publications>
[publication out of stock, only available online]
189. Harris, Vee, Aider les apprenants à apprendre: à la recherche de stratégies d'enseignement et d'apprentissage dans les classes de langues en Europe, 2002, ISBN 978-92-871-5022-6
Livre imprimé et en ligne <http://www.ecml.at/publications>
[stock épuisé, uniquement disponible en ligne]
-

190. Hasselgreen, Angela, Bergen 'Can Do' project, 2003, ISBN 978-92-871-5263-3
Printed book incl. CD-ROM and online book <http://www.ecml.at/publications>
Project website <http://archive.ecml.at/cando/>

Quality assurance / Assurance de qualité

191. Muresan, Laura, Quality management in language education, 2003
Printed book incl. CD-ROM and online book <http://www.ecml.at/publications>
Project website <http://archive.ecml.at/mtp2/qualitraining/results/>
[publication out of stock, only available online]
192. Muresan, Laura, QualiTraining-Leitfaden für die Qualitätssicherung im Sprachunterricht, 2003
Gedruckte Buchausgabe mit CD-ROM und Online-Buchausgabe <http://www.ecml.at/publications>
Projekt-Webseite <http://archive.ecml.at/mtp2/qualitraining/results/>

**Publications of the programmes of activities 1995-1999 /
Publications des programmes d'activités 1995-1999**

194. Byram, Michael and Manuel Tost Planet, Social identity and the European dimension: Intercultural competence through foreign language learning, Council of Europe / European Centre for Modern Languages and Modern Languages Division, 2000, ISBN 978-92-871-4420-1
Printed and online book <http://www.ecml.at/Publications>
[publication out of stock, only available online]
195. Byram, Michael and Manuel Tost Planet, Identité sociale et dimension européenne: la compétence interculturelle par l'apprentissage des langues vivantes, Conseil de l'Europe / Centre européen pour les langues vivantes and Division des langues vivantes, 2000, ISBN 978-92-871-4419-5
Livre imprimé et en ligne <http://www.ecml.at/publications>
[stock épuisé, uniquement disponible en ligne]
-
196. Camilleri, Antoinette, Introducing learner autonomy in teacher education, 1999, ISBN 978-92-871-4006-7
Printed and online book <http://www.ecml.at/publications>
[publication out of stock, only available online]
197. Camilleri, Antoinette, Introduction de l'autonomie de l'apprenant dans la formation des enseignants, 2002, ISBN 978-92-871-4982-4
Livre imprimé et en ligne <http://www.ecml.at/publications>
[stock épuisé, uniquement disponible en ligne]
-
198. Camilleri, George, Learner autonomy – The teachers' views, 1999, ISBN 978-92-871-4078-4
Printed and online book <http://www.ecml.at/publications>
[publication out of stock, only available online]
199. Camilleri, George, Autonomie de l'apprenant – La perspective de l'enseignant, 2002, ISBN 978-92-871-4986-2
Livre imprimé et en ligne <http://www.ecml.at/publications>
[stock épuisé, uniquement disponible en ligne]
-
200. Fenner, Anne-Brit and David Newby, Approaches to materials design in European textbooks: Implementing principles of authenticity, learner autonomy, cultural awareness, 2000, ISBN 978-92-871-4187-3
Printed and online book <http://www.ecml.at/publications>
[publication out of stock, only available online]
201. Fenner, Anne-Brit and David Newby, Réflexion sur la conception de supports dans les manuels en Europe: la mise en oeuvre des principes d'authenticité, d'autonomie de l'apprenant et de sensibilisation à la culture, 2002, ISBN 978-92-871-5071-4
Livre imprimé et en ligne <http://www.ecml.at/publications>
-
202. Kolodziejska, Ewa and Stuart Simpson, Language across the curriculum: Network processing and material production in an international context, 2000, ISBN 978-92-871-4327-3
Printed and online book <http://www.ecml.at/publications>
[publication out of stock, only available online]
203. Kolodziejska, Ewa and Stuart Simpson, Les langues à travers le curriculum: travail en réseau et élaboration de supports pédagogiques dans un contexte international, 2002, ISBN 978-92-871-5083-7
Livre imprimé et en ligne <http://www.ecml.at/publications>
[stock épuisé, uniquement disponible en ligne]
-

204. Nikolov, Marianne and Helena Curtain, An early start: Young learners and modern languages in Europe and beyond, 2000, ISBN 978-92-871-4411-9
Printed and online book <http://www.ecml.at/publications>
[publication out of stock, only available online]
205. Nikolov, Marianne and Helena Curtain, Un apprentissage précoce: les jeunes apprenants et les langues vivantes en Europe et ailleurs, 2002, ISBN 978-92-871-5110-0
Livre imprimé et en ligne <http://www.ecml.at/publications>

Proceedings / Actes

206. Council of Europe, Modern language learning and teaching in Central and Eastern Europe: which diversification and how can it be achieved?, Colloquy Proceedings, Second Colloquy of the European Centre for Modern Languages (Graz, Austria, 13-15 February 1997), Council of Europe, 1998, ISBN 978-92-871-3800-2
Printed book **[publication out of stock / stock épuisé]**
-
207. Council of Europe, Living together in Europe in the 21st century: The challenge of plurilingual and multicultural communication and dialogue / Vivre ensemble en Europe au XXI^e siècle: le défi de la communication et du dialogue plurilingues et pluriculturels, Proceedings of the third colloquy of the European Centre for Modern Languages / Actes du troisième colloque du Centre européen pour les langues vivantes (Graz, Austria, 9-11 December / décembre 1998), European Centre for Modern Languages in co-operation with Directorate-General for Education and Culture of the European Commission, 2001, ISBN 978-92-871-4677-9, English and French / anglais et français
Printed and online book / livre imprimé et en ligne <http://archive.ecml.at/documents/actes98finaux.pdf>
-
208. Council of Europe, Proceedings of the official inauguration of the new premises of the European Centre for Modern Languages (ECML) (Graz, Austria, 17-18 November 2000) – Debate: In which languages will our children and grandchildren live? Languages: their use and their roles in society, 2001
Online document http://archive.ecml.at/documents/210E_inauguration_final.pdf
209. Conseil de l'Europe, Actes de l'inauguration officielle des nouveaux locaux du Centre européen pour les langues vivantes (CELV) (Graz, Autriche, 17-18 novembre 2000) – Débat: Dans quelles langues vivront nos enfants et petits-enfants? Langues: leur usage et leur rôle dans la société, 2001
Document en ligne http://archive.ecml.at/documents/210F_inauguration_final.pdf